

GRANULES DE BOIS FRANC
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
Rabais sur volume disponibles

**PREMIUM
HARDWOOD PELLETS**
Volume discounts available

M & R FEEDS

www.mandrfeeds.com
Micksburg 613-735-3689
Pembroke 613-732-2843
Shawville 819-647-2814

40th ANNIVERSAIRE PONTIAC Journal DU PONTIAC

UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC

JANUARY 14 JANVIER 2026 ~ VOL. 40 #1

WWW.PONTIACJOURNAL.COM



CONSTRUCTION • RÉNOVATION • EXCAVATION

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Portes & Fenêtres - Planchers - Terrasses
Salles de bain et plus

GENERAL CONTRACTOR
Windows & Doors - Flooring - Decks - Bathrooms and more

819-209-1244

RBO# 5795-8126-01
@ConstructionDanyLadouceurInc

**À L'INTÉRIEUR
INSIDE**



Coin des aînés

Seniors' Corner

Voir/see pg. 11

Budget 2026
de la MRC

MRC Budget 2026

Voir/see pgs. 2 & 3

Barrages : sont-ils
sécuritaires ?

Dams: are they safe?

Voir/see pgs. 2 & 6

Panne du 911

911 outage

Voir/see pgs. 6 & 8

Votre Style. Votre Espace. Notre Passion

Your Style. Your Space. Our Passion

**Furniture
KING**

OUVERT LE DIMANCHE 11 H-16 H
OPEN SUNDAYS 11AM-4PM

613-629-5464
10 MATTHEWS AVE. PEMBROKE, ON.
www.furniturekingpembroke.ca



LE TOURNOI COMMÉMORATIF VERSE 55 000 \$ AUX SPORTS JEUNESSE LOCAUX MEMORIAL TOURNEY DONATES \$55,000 TO LOCAL SPORTS FOR YOUTH

L'ISLE-AUX-ALLUMETTES - La troisième édition du Tournoi commémoratif Robert Chartrand, mettant en vedette le hockey et le baseball, a permis d'amasser 55 000 \$ pour des d'organismes communautaires appuyant le sport jeunesse partout dans la vallée de l'Outaouais. Tenu les 24 et 25 octobre 2025, le tournoi a réuni bénévoles, athlètes et partisans afin de rendre hommage à l'héritage de Robert Chartrand et à sa passion pour le sport.

Des chèques ont été remis en décembre à un large éventail d'organismes, dont l'Association récréative de Chapeau, qui a reçu 10 000 \$. L'Association récréative de Waltham, l'Association récréative de Beachburg, le Complexe sportif du Haut-Pontiac et les Maisons des jeunes ont chacun reçu 5 000 \$. Des dons supplémentaires ont été versés à Chapeau Minor Hockey, à Comets

Hockey, à la ligue de baseball Upper Ottawa Valley Little League, à la Apple Juice Hockey League, ainsi qu'à des programmes d'éducation en plein air à l'École Notre-Dame-du-Sacré-Cœur et à la Dr Wilbert Keon School (DWKS). Le programme de basketball des Coyotes de la DWKS a également reçu un appui financier.

Le fonds commémoratif a été créé en l'honneur de Robert Chartrand afin de soutenir les sports communautaires et les événements qui lui tenaient à cœur. Reconnu pour son engagement auprès des jeunes, il a été bénévole comme entraîneur et mentor. Il est décédé tragiquement en février 2021, à l'âge de 30 ans, lors d'un accident de motoneige. – Peter L. Smith
Photo – Des membres du comité du Tournoi commémoratif Robert Chartrand remettent un chèque de 10 000 \$ à l'Association récréative de Chapeau. (Soumise)

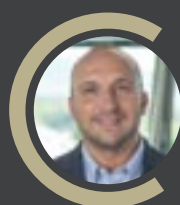
L'ISLE-AUX-ALLUMETTES - The third annual Robert Chartrand Memorial Tournament, featuring hockey and baseball, raised \$55,000 for community organizations supporting youth sports across the Ottawa Valley. Held October 24 and 25, 2025, the tournament brought together volunteers, athletes, and supporters to honour Chartrand's legacy and passion for sport.

Cheques were presented in December to a wide range of organizations, including the Chapeau Recreation Association, which received \$10,000. Other recipients included the Waltham Recreation Association, Beachburg Recreation Association, Upper Pontiac Sports Complex, and Maisons des jeunes, each receiving \$5,000. Additional donations went to Chapeau Minor

Hockey, Comets Hockey, the Upper Ottawa Valley Little League, the Apple Juice Hockey League, and outdoor education programs at École Notre-Dame-du-Sacré-Cœur and Dr. Wilbert Keon School (DWKS), as well as the Coyote basketball program at DWKS.

The memorial fund was established in Chartrand's name to support community sports and events he loved. Known for his dedication to youth, Chartrand volunteered as a coach and mentor, encouraging young athletes both on and off the field. He was tragically killed in February 2021, at age 30 in a snowmobile accident.

– Peter L. Smith
Photo – Members of the Robert Chartrand Memorial Tournament committee present a \$10,000 cheque to the Chapeau Recreation Association. (Submitted)



**SÉBASTIEN
BONNEROT**
COURTIER IMMOBILIER | REAL ESTATE BROKER

Élu #1 des courtiers immobiliers dans le Pontiac par le Choix des lecteurs

COURTAGE

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • MULTIPLEX

819.328.6111 | jemenoccupe.ca



Voted #1 real estate agent by Readers' Choice!



CENTURY 21
Élite

MRC Meeting

RC budget up \$2.19 million

BONNIE PORTELANCE
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

MRC PONTIAC – The Council of Mayors (CoM) held its monthly meeting December 17 at MRC headquarters in Litchfield, with the 2026 budget as a central focus.

Public question period

While no members of the public were present, Rapides-des-Joachims Mayor Roger Peter Lafond used the question period to apologize publicly to Alleyn-et-Cawood Mayor Sidney Squitti for comments he made at the November meeting. Lafond had implied that debate over Alleyn-et-Cawood's contested municipal shares was taking up too much of council's time.

In his apology, Lafond said he had since reviewed the issue and recognized its importance. He called on fellow mayors to support Alleyn-et-Cawood in seeking a resolution outside of court.

Budget 2026

The MRC Pontiac adopted a balanced 2026 budget of \$11,104,323, up from \$8,913,136 in 2025. This represents an increase of \$2.19 million, or roughly 25% year over year.

Last year's budget had declined compared with 2024 due to lower grant revenues, while the 2026 budget reflects a return to expansion. Warden Jane Toller said the increase is

not driven by growth in core spending, but by a significant rise in external grant funding.

Revenues

Revenues total \$11,104,323, with the largest share, 47%, coming from transfers. These consist of external funding, mainly from the province, earmarked for specific programs and projects. Development grant revenue increased by approximately \$1.77 million, rising from about \$1.9 million in 2025 to \$3.7 million in 2026.

Funds from surplus were used to balance the budget, accounting for about 3% of revenues, or \$402,100. Toller said the surplus was used to limit the increase in municipal shares, which rose by 3.24% to a total of \$4.34 million. Some surplus funds were also used to cover legal costs.

Expenses

Total expenses match revenues at \$11,104,323, as required by law. Development projects represent the largest expense, accounting for about 45% of the budget, up from roughly 38% in 2025. Funding through the Regions and Rurality Fund (FRR) streams rises to \$2.41 million in 2026, compared with \$875,370 last year. The increased grant funding will allow the MRC to approve and manage a greater number of projects.

Administration accounts for about 21% of expenses, with administrative salaries and benefits increasing by \$144,677.



Rapides-des-Joachims Mayor Roger Peter Lafond apologizes to Alleyn-et-Cawood Mayor Sidney Squitti for comments he made at the November meeting.

The increase reflects the addition of a new reception employee who also assists with administrative duties, additional support for fire safety administration, higher collective insurance costs, and increased legal fees tied to ongoing files.

Property evaluation represents about 13% of spending. The MRC hired an additional inspector, and staff are working on approximately \$300,000 worth of revision files. Software, professional services, and human resource costs also increased in this department. — "MRC" p. 16

Inquiétudes croissantes sur l'état des barrages

TASHI FARMILLO

MRC PONTIAC – La sécurité des barrages dans le Pontiac fait l'objet d'un examen accru alors que des élus locaux soulèvent des inquiétudes quant à l'état des infrastructures, à la surveillance et à la préparation aux situations d'ur-

gence le long de la rivière des Outaouais et de ses affluents.

La question a pris une importance particulière à la suite d'une vaste enquête publiée par *La Presse* en décembre 2025, dans laquelle des ingénieurs du gouvernement à travers le Québec affirment ne plus être en mesure de garantir la sécurité du réseau de barrages de la province, évoquant des outils désuets, un manque de personnel et une augmentation des incidents d'urgence.

Dans la MRC Pontiac, on compte 73 barrages au total. De ce nombre, 18 relèvent du ministère de l'Environnement, selon Marc-André Martin, président de l'Association professionnelle des ingénieurs du gouverne-

ment du Québec. Les autres barrages sont exploités par des propriétaires privés, Hydro-Québec ou Ontario Power Generation.

Parmi les 18 barrages gérés par le ministère, 4 sont classés à grande capacité : le barrage Dumont à Otter Lake, ainsi que les barrages Lac-Antoine, Schyan et Achigan, tous situés dans le territoire non organisé du Pontiac. Le ministère indique que ces ouvrages sont inspectés annuellement ou tous les 2 ans, conformément à la Loi sur la sécurité des barrages du Québec. Les inspections les plus récentes ont été effectuées entre juin et octobre 2025. Trois des 4 barrages sont jugés en bon ou en très bon état, tandis que le barrage Achigan est actuellement classé en mauvais état. Les 4 sont considérés comme présentant un risque faible ou minimal en cas de défaillance. — Suite en p. 12

RBQ:5785-7328-01

Rénovations Delta Inc.

Entrepreneur Général / General Contractor
819-213-3150
Eugene Hamelin ~ deltarenovations@hotmail.com

Tuiles Toiture/Plancher | Bardage | Fenêtres/Portes | Démolition | Main d'oeuvre |
Terrasses | Construction de maisons neuves ~ Tiles Roofing | Flooring | Siding |
Windows/Doors | Demolition | Labour | Decks | New House Builder

LICENCE POUR INSTALLATIONS AU QUEBEC - FULLY LICENSED FOR QUEBEC INSTALLS

KOOLVENT
HEATING AIR CONDITIONING VENTILATION

Specialise dans les installations de thermopompes haut efficacité !
Specializing in heat pumps that save Money!

RBQ# 1177456077

Appelez-nous pour une soumission gratuite. Call us for a free quote.
Call/Appelez au: 613-732-9813 - Email: info@kool-vent.ca

Clay Pieschke
Entrepreneur général

Construction Pieschke Inc.
R.B.Q. : 5621-8423-17
Novoclimat
Résidentiel • Commercial • Industriel
Résidentielle • Commerciale • Industrielle
Cell : 819-962-6010
constructionpieschke@gmail.com
www.constructionpieschke.com

À LA RECHERCHE • WANTED

Argent comptant pour les terrains bûchés
Cash for logged land

PRIX ÉQUITABLE • FAIR PRICE

819-760-0340

ME INC.

MAXIME MALETTE
Maître électricien

Résidentiel et Commercial
Residential & Commercial

10 ans d'expérience
10 years experience

ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATE

819.431.7862
malette.electrique@hotmail.com

RBQ 5825-7676-01

NOTAIRE | NOTARY
ME LISA GALLINARO

GATINEAU
115, Promenade du Portage
Suite 202
Gatineau, Québec
J8X 2K2

KAZABAZUA
402, route 105
Kazabazua, Québec
J0X 1X0

LUSKVILLE
2940, route 148
Luskville, Québec
(Centre Médical du Pontiac)
J0X 2G0

Direct Line: 819-639-5000 • Tel.: 819-777-5000 • Fax: 855-639-8493
lisa.gallinaro@notarius.net • www.notairelg.com

Réunion de la MRC

Le budget de la MRC augmente de 2,19 M\$

BONNIE PORTELANCE

MRC PONTIAC – Le conseil des maires s’est réuni le 17 décembre au siège social de la MRC, à Litchfield, avec le budget 2026 au cœur des discussions.

Période de questions du public

Bien qu’aucun citoyen n’ait été présent, le maire de Rapides-des-Joachims, Roger Peter Lafond, a profité de la période de questions pour présenter des excuses publiques au maire d’Alleyne-et-Cawood, Sidney Squitti, pour des commentaires formulés lors de la réunion de novembre. M. Lafond avait alors laissé entendre que les discussions entourant la contestation des quotes-parts municipales d’Alleyne-et-Cawood prenaient trop de temps au conseil.

Dans ses excuses, le maire Lafond a indiqué avoir depuis réexaminé le dossier et reconnu son importance. Il a invité les autres maires à appuyer Alleyne-et-Cawood dans la recherche d’une solution à l’extérieur des tribunaux.

Budget 2026

La MRC de Pontiac a adopté un budget équilibré de 11 104 323 \$ pour



La préfète Jane Toller remet un chèque de 1 380 \$ à des élèves de l’École secondaire Sieur-de-Coulonge et à l’enseignant Martin Bertrand, en appui à leur marche de 24 heures visant à amasser des fonds pour Bouffe Pontiac.

2026, comparativement à 8 913 136 \$ en 2025. Il s’agit d’une hausse de 2,19 M\$, soit environ 25 % d’une année à l’autre.

Le budget de l’an dernier avait diminué par rapport à 2024 en raison d’une baisse des revenus de subventions, tandis que le budget 2026 marque un retour à la croissance. La préfète Jane Toller a précisé que l’augmentation n’est pas attribuable à une hausse des dépenses de base, mais plutôt à une

augmentation importante du financement externe.

Revenus

Les revenus totalisent 11 104 323 \$, dont la plus grande part, soit 47 %, provient des transferts. Ceux-ci correspondent à des fonds externes, principalement de source provinciale, réservés à des programmes et projets précis. Les subventions liées au développement ont augmenté d’environ 1,77 M\$, passant d’environ 1,9 M\$ en 2025 à

3,7 M\$ en 2026.

Des fonds provenant du surplus ont été utilisés pour équilibrer le budget, représentant environ 3 % des revenus, soit 402 100 \$. Mme Toller a

SPECIAL PINE PURCHASE
T&G Pine
1" x 6"
Tongue & Groove,
Random Length, Bundles only
Limited Quantities

PIN ACHAT SPÉCIAL
Pin bouveté
1" x 6"
Bouveté, longueurs variées
Vendu en paquets seulement,
quantités limitées

STEEL ROOFING / TOITURE EN ACIER
starting at
\$3.24
per running foot / par pied de planche

DALE'S Home building centre
136, ROUTE 303, OTTER LAKE, QC 819-453-7621

indiqué que le recours au surplus a permis de limiter la hausse des quotes-parts municipales, lesquelles ont augmenté de 3,24 %, pour atteindre un total de 4,34 M\$. Une partie du surplus a également servi à couvrir des frais juridiques.

Dépenses

Les dépenses totales cor-

respondent aux revenus, soit 11 104 323 \$, comme l’exige la loi. Les projets de développement constituent la plus importante dépense, représentant environ 45 % du budget, comparativement à environ 38 % en 2025.

— Suite en p. 9

LES ESSENTIELS POUR L'HIVER!.
Nous les avons, venez nous voir.

WINTER ESSENTIALS!
We have them, come see us.

Pièces d'Auto Bois-Fort Inc.
284, rue Principale, Mansfield, QC, J0X 1R0
(819-683-3415 • sylfortin@napacanada.com

**NOUVEAUX PATIENTS BIENVENUS
NEW PATIENTS WELCOME**

819-684-3316
1987, chemin de la Montagne, Luskville, QC.
Dr Sakib ISLAM - Propriétaire - Owner
Dr. Hervé COCAUD ~ Dre Myriam LOPES
Dentistes généralistes ~ Dentists

**NOUVEAU PROGRAMME D'HYGIÈNE
NEW HYGIENE PROGRAM**

Heures d'ouverture : Du lundi au jeudi, de 9 heures à 17 heures.
Hours: Monday – Thursday 9 a.m. to 5 p.m.

ÉDITORIAL

Réforme des soins de santé : des solutions dans tous les sens



Lily
RYAN

ÉDITEUR
PUBLISHER

Les primes à l'embauche sont le dernier outil utilisé par le Québec pour tenter d'attirer des travailleurs de la santé dans le Pontiac. Au cours des dernières semaines de 2025, le *Journal du Pontiac* a publié plusieurs articles sur l'état préoccupant du système de soins de santé.

Un médecin chevronné du Pontiac, le Dr Thomas O'Neill, souligne que les conditions de travail figurent parmi les principaux facteurs expliquant pourquoi des professionnels demeurent en poste — ou choisissent de partir — avec le temps. Une prime à l'embauche, comme celles récemment annoncées pour certaines infirmières et certains spécialistes, est rapidement épuisée, puis neutralisée par une offre semblable provenant d'une autre région.

L'affrontement de 2025 entre les médecins de famille et le gouvernement provincial au sujet de l'alourdissement de la charge de travail constitue un autre exemple d'efforts mal orientés, selon le Dr O'Neill. Quelles autres pistes le Québec pourrait-il

explorer pour améliorer concrètement un système qui ne fonctionne pas ?

Au fil des décennies, le Pontiac a subi vague après vague de réformes : décentralisation de la gestion des soins de santé, concentration des points de service, spécialistes itinérants et expansion des soins à domicile. Malgré tout, le système demeure sous pression.

Ce qui intrigue réellement, c'est la persistance de ces essais et erreurs. Soigner les personnes malades est aussi ancien que l'humanité elle-même — est-ce encore un casse-tête pour les décideurs d'aujourd'hui ? Le Dr O'Neill soutient que la solution passe avant tout par un plus grand nombre de médecins. Davantage de médecins, ainsi qu'un renforcement global des professionnels de la santé, représente une réponse crédible par sa simplicité. La réponse avancée est d'une simplicité presque dérangeante.

Assez d'argent a été consacré à la gestion intermédiaire et aux firmes de consultation chargées de

réinventer un système qui, dans son essence, n'est pas si complexe. Personne dans le Pontiac ne réclame un système de soins de santé de luxe dépendant de fortes densités urbaines. Ce que les gens souhaitent est plus fondamental : un système qui ne voit pas ses hôpitaux fonctionner à plus de 200 % de leur capacité, comme ce fut le cas en Outaouais au début de janvier 2026.

Les candidats provinciaux s'intéressant aux soins de santé auront sans doute de nombreuses propositions alors que le Québec réfléchit à l'avenir de ce service essentiel. Notre député actuel, André Fortin, a, à titre de critique en matière de santé, contribué aux réflexions visant à bâtir un système de soins viable pour le Pontiac.

Collectivement, une remise en question est possible — une approche qui évite les solutions brouillonnes et réactives donnant l'impression d'essayer chaque nouvelle idée au hasard.

Health care reform: everything but the kitchen sink

clearly isn't working?

Over the decades, the Pontiac has endured wave after wave of reform: decentralized health care management, the concentration of points of service, rotating specialists, and even a push toward expanded home care. Yet the system remains strained.

The real head-scratcher is why all this trial and error continues. Caring for the unwell is as old as humanity itself — is this truly still such a mystery for modern policymakers? Dr. O'Neill suggests that more doctors are at the heart of the solution. More physicians, along with more health-care providers across the board, seems a credible and refreshingly straightforward answer. The KISS principle applies here — keep it simple.

Enough money has been spent on middle management and consulting firms tasked with reinventing a system that is, at its core, not that complicated. No one in the Pontiac is asking for a luxury health-care system

dependent on dense urban populations to sustain it. Nor is anyone seriously suggesting that the next Quebec government should overhaul the education system to graduate more of the professionals we need — and then simply hire them.

What people want is far more basic: a system that doesn't see hospitals operating at more than 200% capacity, as was the case in the Outaouais in early January 2026.

Quebec's provincial candidates with an interest in health care will undoubtedly have many ideas to offer as the province considers its next steps in delivering this essential service. Our current MNA, André Fortin, has, in his role as health critic, been at the forefront of thinking about how to build a viable system of care for the Pontiac.

Surely, together, a rethink is possible — one that avoids the messy, reactive proposals that feel less like solutions and more like trying every new idea that comes along.

NOUVELLES SCOLAIRES – SCHOOL NEWS

PARRAINÉ PAR /
SPONSORED BY

Journal
DU PONTIAC

MASON SPENCE RECEIVES GOVERNOR GENERAL'S MEDAL

Dr. Wilbert Keon School (DWKS) principal Allison McLaughlin welcomed former student Mason Spence back to the school on Monday, December 15, for a special presentation recognizing his academic achievement. Spence, who graduated from Grade 11 last year, was awarded the Governor General's Academic Medal, presented to the student with the highest academic average in their Secondary 5 class.

Spence is currently enrolled in the Powerline Technician program at Algonquin College in Ottawa. He is also the recipient of the \$40,000 Schulich Scholarship, an award granted to students who demonstrate academic excellence, leadership qualities and an entrepreneurial spirit while pursuing post-secondary studies in STEM (science, technology, engineering or mathematics).

-Peter L. Smith

PHOTO: DWKS principal Allison McLaughlin presents the Governor General's Academic Medal to former student Mason Spence, December 15.



PS

PONTIAC
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC
Journal
DU PONTIAC

Tel: 819-683-3582 • Fax: 819-683-2977
5-289, route 148, Mansfield, QC J0X 1R0

Plus fort tirage d'un journal de langue française dans le Pontiac
Largest circulation English newspaper in Pontiac County



Lily Ryan: Éditeur / Publisher; Fred Ryan: Fondateur / Founder; Alison Gerow: Gestionnaire du bureau / Office Manager (info@journalpontiac.com)
Lynne Lavery: Directrice générale / General Manager; Bonnie Portelance: Rédactrice / Editor (editor@journalpontiac.com) (redacteur@journalpontiac.com)
Tanya Laframboise: Display Ads & Production Manager (journal@journalpontiac.com); Suzanne Dazé: Comptes, petits annonces (notice@journalpontiac.com)
Bonnie Zimmerling: Sales & Production (bonnie@journalpontiac.com); Peter L. Smith: Sales (peterlsmith50@gmail.com)

Joanne Savoie et Lionel Tessier: Correcteurs d'épreuves en français

Carl Hager, Cathy Fox, Cheryl Dolan, Cliff Welsh, Dale Shutt, Deborah Powell, Mélissa Gélinas, Sophie Demers, Tashi Farmilo, William Dale: Journalists

10 000 exemplaires publiés un mercredi sur deux dans les deux langues officielles; distribués par Postes Canada à chaque adresse du comté de Pontiac.
10,000 copies published every second Wednesday in both official languages; distributed by Canada Post to every address in Pontiac County. Permit no. 006. Dépot légal/Legal deposit: ISSN 0846-4502

Membre de / Member of: Quebec Community Newspaper Association; CARQ; CNRIE, Pontiac Chamber of Commerce

Les opinions exprimées dans votre journal ne reflètent pas nécessairement celles de ses employés et/ou les éditeurs.
The opinions expressed in this newspaper do not necessarily reflect the views of its employees and/or publishers.

"With contributions from the Community Media Strategic Support Fund offered jointly by the Official Language Minority Community Media Consortium and the Government of Canada"

Écrivez votre opinion! ~ Your opinion counts!
redacteur@journalpontiac.com
editor@journalpontiac.com

LETTRES

NEWSPAPERS
MATTER
NOW MORE THAN EVER
LES JOURNAUX
PLUS IMPORTANTS QUE JAMAIS

newspapers
matter.ca

Bill 2 delay won't undo the damage

The announcement of a tentative agreement between the Fédération des médecins omnipraticiens du Québec and the Quebec government, along with the postponement of the coming into force of Bill 2 until February 28 to allow for amendments, has been received with cautious attention in the Outaouais.

While this openness represents an important step for Quebec as a whole, a crucial question remains for our region: is it too little, too late?

At the time this agreement was announced, the impact of Bill 2 in the Outaouais had already reached an unprecedented scale. Forty-one family doctors have confirmed their departure, while 53 others were seriously considering leaving. As a result, up to 84,600 patients could be affected, including 36,900 who have already lost their family doctor in recent weeks. In a region of more than 400,000 residents, this shock severely weakens access to care and undermines front-line services.

Bill 2 was intended to improve access to a family doctor across Quebec. In the

Outaouais, however, it has produced the opposite effect, accelerating departures in a region already strained by annual underfunding of \$350 million, unique cross-border pressures, and demanding working conditions.

How could a law meant to improve access to care lead to one of the most significant declines in access ever experienced in our region?

Postponing Bill 2 and amending it will not, on their own, bring back the physicians who have already left. Those who were considering leaving will need to be convinced that working conditions in the Outaouais will genuinely improve. No legislative change alone can compensate for exhausted teams, insufficient resources to practise safely, cross-border pressures, and decades of underfunding.

The Outaouais deserves better. Our region needs lasting, tailored and immediate solutions.

Jean Pigeon
Spokesperson, SOS Outaouais
(Trans.)

Keeping Christ in Christmas

Christmas has once again come and gone. There were Santa Claus parades, and everywhere it seemed the radio airwaves were full of Christmas songs, but very few about Jesus. I have wonderful childhood memories of Santa Claus, but I also learned that December 25 was the birth of Jesus.

Jesus helped the sick, the poor and the downtrodden. He never judged or criticized anyone; he simply helped you on your

way. Santa Claus comes once a year, and that's okay, but Jesus is here every day, all year long, to lighten your way.

Let us remember to talk to our children and grandchildren about the birth of Jesus and the original celebration of Christmas Day.

Paul Stanworth,
THORNE

Why are essential services slipping away?

Over the holidays, my family and I talked a lot about why Quebec just doesn't seem to be doing well. Over the past year or two, we've read story after story about services closing, downsizing, lacking resources, or shutting down altogether. We see this happening in the Pontiac, which I believe is similar to many other regions across Quebec.

It seems to be affecting many aspects of society: maternal health care, forestry services, dam management, pollution oversight, banking services, protection of wilderness, rural CEGEP campuses — the list goes on. In fact, it almost feels like a miracle that we still have newspapers and a radio station. The *Pontiac Journal* is doing such an outstanding job — keep it up.

Why is it that all these important parts of what makes society function are slipping through the cracks?

As we look ahead to the provincial election this fall, how can we possibly sort

through all these problems and match proposed solutions to the political parties that claim they can fix them?

Over the holidays, I raised the topic of the election and how challenging it is to find a political party that can realistically restore quality health care, ensure proper forestry management, provide oversight of our wilderness, and respect water regulations — all while making sure people are gainfully employed and well educated.

I can't be the only one holding onto the idea that living in the Pontiac can be better than this. Surely Quebec is capable of offering these basic tenets of a functioning society.

The *Pontiac Journal* is well positioned to help residents make informed voting decisions. Is the *Journal* up to the task of testing candidates on their goals and commitments?

Lorna Gauthier,
PONTIAC

Fiers de rester au pays — et l'Amérique en paie le prix

Un an après l'élection présidentielle américaine, les effets de la rhétorique du président se font déjà sentir dans le secteur touristique, surtout en ce qui concerne les choix de voyage des Québécoises et Québécois. Selon un récent sondage réalisé par l'Alliance de l'industrie touristique du Québec, de nombreuses personnes ont préféré passer leurs vacances ici plutôt qu'aux États-Unis, privant ainsi l'économie américaine d'environ un demi-milliard de dollars.

Depuis le début de l'année 2025, une personne sur deux dit avoir réduit ou évité les voyages chez nos voisins du Sud. Les voyages représentent maintenant le principal objet de boycottage au Québec, devant les aliments, les vêtements, les plateformes de médias sociaux et les services de diffusion en continu. Seuls 9 % des voyageurs québécois se sont rendus aux États-Unis cet été, alors que la moyenne annuelle se situe habituellement autour de 20 %.

L'étude cite plusieurs facteurs expliquant ce changement de comportement : le climat sociopolitique, le désir de soutenir l'économie locale, ainsi qu'un sentiment d'insécurité ou de ne pas se sentir la bienvenue chez nos voisins. Heureusement, cette tendance comporte un avantage notable pour notre propre industrie touristique. Plus des deux tiers des voyageurs ont exploré les régions du Québec cet été et plusieurs ont exprimé

une grande fierté d'être restés ici. Les trois quarts d'entre eux ont affirmé que voyager au Québec était une source de fierté, et plus de 90 % se sont dits satisfaits de l'offre touristique de la province.

Selon Statistique Canada, les Québécois dépensent en moyenne 1 000 \$ par séjour aux États-Unis. Avec environ un demi-million de déplacements en moins cet été, ce sont quelque 500 millions de dollars qui ne se sont pas retrouvés dans l'économie américaine et qui ont plutôt profité à nos régions.

Comme l'a souligné Geneviève Cantin, présidente-directrice générale de l'Alliance :

« C'est indéniable : le Québec a ce qu'il y a de plus beau à offrir, et nous sommes fiers d'appuyer l'économie de nos régions. En choisissant de voyager chez nous, nous soutenons les communautés locales et contribuons directement à la vitalité économique de notre province. »

Si cette tendance se maintient, l'industrie touristique québécoise pourrait profiter de retombées fortes et durables, alors que de plus en plus de citoyens redécouvrent les richesses de leur propre territoire. L'étude complète est disponible sur le site de l'Alliance.

Maxime Roy
Vice-président, Affaires publiques
et communications
Alliance de l'industrie touristique
du Québec

Le report de la Loi 2 ne réparera pas les dommages

L'annonce d'une entente de principe entre la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec et le gouvernement du Québec, ainsi que le report de l'entrée en vigueur de la Loi 2 au 28 février afin de permettre son amendement, a été accueillie avec une attention prudente en Outaouais.

Si cette ouverture représente une étape importante pour l'ensemble du Québec, une question cruciale demeure pour notre région : est-ce trop peu, trop tard ?

Au moment où cette entente a été annoncée, les impacts de la Loi 2 en Outaouais avaient déjà atteint un ampleur sans précédent. Au total, 41 médecins de famille ont confirmé leur départ, tandis que 53 autres envisageaient sérieusement de quitter. Par conséquent, jusqu'à 84 600 patients pourraient être touchés, dont 36 900 qui ont déjà perdu leur médecin de famille au cours des dernières semaines. Dans une région de plus de 400 000 habitants, cette onde de choc affaiblit gravement l'accès aux soins et compromet les services de première ligne.

La Loi 2 visait à améliorer l'accès à un

médecin de famille partout au Québec. En Outaouais, elle a toutefois produit l'effet inverse, accélérant les départs dans une région déjà fragilisée par un sous-financement annuel de 350 M\$, des réalités frontalières uniques et des conditions de pratique exigeantes.

Comment une loi censée améliorer l'accès aux soins a-t-elle pu entraîner l'un des reculs les plus marqués jamais observés dans notre région ?

Le report et l'amendement de la Loi 2 ne ramèneront pas, à eux seuls, les médecins qui ont déjà quitté. Ceux qui envisageaient de partir devront être convaincus que les conditions de pratique en Outaouais s'amélioreront réellement. Aucun changement législatif ne peut, à lui seul, compenser l'épuisement des équipes, le manque de ressources pour pratiquer en toute sécurité, la pression frontalière et des décennies de sous-financement.

L'Outaouais mérite mieux. Notre région a besoin de solutions durables, adaptées et immédiates.

Jean Pigeon
Porte-parole, SOS Outaouais

Une panne des lignes terrestres prive le Pontiac du 911

TASHI FARMILO

MRC PONTIAC – Une panne généralisée des lignes téléphoniques terrestres survenue le 30 décembre dans le Pontiac a empêché des résidents de plusieurs municipalités de joindre le 911, forçant les autorités locales à mettre en place des mesures d'urgence et ravivant les inquiétudes quant à la fragilité des infrastructures de télécommunications dans les régions isolées. La panne a touché des clients de Télébec dans des municipalités comme Otter Lake et Thorne, où la ligne terrestre demeure souvent le principal moyen de communication, en particulier pour les aînés et les ménages sans couverture cellulaire fiable.

Bien que ces municipalités fassent partie de la MRC Pontiac, les appels au 911 provenant de la région sont acheminés vers le centre d'appels d'urgence de la MRC des Collines, qui a lui aussi été touché par la panne. Selon Paul Charbonneau, directeur de la sécurité publique de la MRC des Collines, tous les appels 911 effectués à partir de lignes terrestres dans la MRC Pontiac, à Papineauville et dans la région des Collines sont traités par ce centre et sont normalement dirigés correctement. Les appels provenant de téléphones cellulaires peuvent toutefois

être mal acheminés lorsque les appareils se connectent à des tours situées de l'autre côté de frontières territoriales, ce qui fait que des appels passés près de la frontière peuvent parfois être dirigés vers des centres d'urgence en Ontario ou dans d'autres régions voisines. Dans de tels cas, les répartiteurs transfèrent l'appel vers le centre approprié. M. Charbonneau a précisé qu'il s'agit d'une problématique courante dans les régions frontalières en Amérique du Nord.

Durant la panne, les services d'urgence habituels étaient inaccessibles par ligne terrestre, ce qui a amené les responsables du centre des Collines à activer des protocoles d'urgence et à diffuser des numéros de remplacement — 819-459-9911 et 1-888-459-9911 — par l'entremise des réseaux sociaux et des canaux de communication municipaux, afin de permettre aux résidents des deux MRC d'obtenir de l'aide.

Des établissements de santé, dont l'Hôpital communautaire du Pontiac à Shawville ainsi que les CLSC de Shawville, d'Otter Lake et de Chapeau, ont également été touchés. Selon le CISSS de l'Outaouais, aucune interruption majeure des services cliniques n'a été signalée.

— Suite en pg. 8

Dam safety under scrutiny as officials seek answers

TASHI FARMILO
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

MRC PONTIAC – The safety of dams in the Pontiac is facing renewed scrutiny as local officials raise concerns about infrastructure conditions, oversight and emergency preparedness along the Ottawa River and its tributaries.

The issue gained urgency following a major *La Presse* investigation published in December 2025, which reported that government engineers across Quebec say they can no longer guarantee the safety of the province's dam network, citing outdated tools, insufficient staffing and a growing number of emergency incidents.

In the MRC Pontiac, there are 73 dams in total. Of those, 18 fall under the responsibility of the Environment Ministry, according to Marc-André Martin, president of the Professional Association of Quebec Government Engineers. The remaining dams are operated by private owners, Hydro-Québec or Ontario Power Generation.

Among the 18 ministry-managed dams, four are classified as high-capacity: the Dumont Dam in Otter Lake, and the Lac-Antoine, Schyan and Achigan dams, all located in the Pontiac's unorganized territory. The ministry says these struc-

tures are inspected annually or biannually, as required under Quebec's Dam Safety Act. The most recent inspections were conducted between June and October 2025. Three of the four are rated in good or very good condition, while the Achigan Dam is listed as being in poor condition. All four are considered to pose low or minimal risk in the event of failure.

The remaining 14 dams under the ministry's oversight are categorized as small or low-capacity and are not subject to mandatory inspections. Surveillance activities have been carried out on nine of them in the past six years. None of the 18 dams are currently included in subcontracting programs, and no repairs are scheduled.

Based on current assessments, Martin said the risks to downstream communities are low or minimal.

Despite those assurances, local officials remain concerned. MRC Pontiac Warden Jane Toller said the current classifications may not reflect present-day environmental realities, particularly with unpredictable weather patterns bringing more intense rainfall.

"Only 40% of the Ottawa River is regulated by dams," Toller said. "The remaining 60% flows freely, which means it's completely uncontrolled."

— "Dam safety" pg. 16

Grâce à leur intégration dans le marché du travail, les personnes immigrantes soutiennent la croissance économique et participent à combler les besoins des entreprises.

L'immigration est essentielle à la vitalité sociale, culturelle et économique du Pontiac!

Bienvenue
chez nous
ous:
PONTIAC



REJOIGNEZ-NOUS!

80 rue Leslie, Campbell's Bay, QC J0X 1K0
819 648-5065

cjepontiac.ca

@cjepontiac
@cjepontiac
@Carrefour jeunesse-emploi du Pontiac
@Carrefour jeunesse-emploi du Pontiac

Avec la participation financière de :

Québec

carrefour
jeunesse-emploi
du Pontiac

Nuclear watchdog warns of risks as US company takes over CNL

SOPHIE DEMERS
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

CHALK RIVER - Effective mid-December last year, Nuclear Laboratory Partners of Canada Inc. (NLPC) officially took over the contract to manage Canadian Nuclear Laboratories (CNL). CNL is contracted by Atomic Energy of Canada Limited, a Crown corporation focused on nuclear science and technology, to manage nuclear sites and facilities across the country. This includes the Chalk River nuclear laboratory, responsible for the controversial Near Surface Disposal Facility (NSDF). This model is called GoCo, meaning government-owned, contractor-operated.

“While the new parent company, NLPC, may bring new ideas and practices to

the way we operate, the GoCo model is designed to ensure stability in CNL's operations. CNL's current missions will proceed without change in the near future, and the long-term vision defined by Atomic Energy of Canada Limited, on behalf of the Government of Canada, will continue to guide the work we do on behalf of our commercial and government customers,” said a CNL spokesperson. There will be some changes at the executive level, but most work teams won't change.

NLPC is a partnership between three corporations - BWXT Government Group Inc., Amentum Environment & Energy Inc., and Kinectrics Inc.

BWXT is an American-based corporation supplying nuclear, defense, and space

products internationally. In 2024, the company's revenue totalled \$2.7 billion.

Amentum Environment & Energy Inc. is also an American corporation that works in various industries such as defense, security, space, and renewable energy (nuclear).

Kinectrics Inc. was founded in Canada and has offices in both Ontario and the United States. The corporation was acquired by BWXT Government Group in May 2025. The Competition Bureau is investigating the acquisition of Kinectrics; the investigation is ongoing, but according to CNL, the Bureau doesn't intend to challenge the transition at this time.

Concerns expressed

Dr. Ole Hendrickson, a nuclear watch dog with

decades of knowledge of the industry, has a different perspective on the announcements. “For-profit American companies have no incentive to reduce Canada's nuclear waste liability safely and cost-effectively. Unless the federal government reasserts its responsibility for managing its legacy nuclear waste, large sums of public money will be squandered, and the Ottawa River will be polluted, essentially forever,” he said.

Hendrickson explained that in 2018, the Canadian Nuclear Safety Commission provided CNL with a 10-year licence allowing the company to carry out various activities at the Chalk River site; he call this “a pass” for the company to do as they please since activities can take place without further licensing and therefore, no public notice or input. Dr. Hendrickson says these activities include taking

down contaminated buildings, adding radioactive waste from across the country, or extracting materials like plutonium and tritium.

CNL reaffirmed its support for the NSDF project, which has been the subject of ongoing court proceedings between the nuclear laboratory and the Kebaowek First Nation.

Meilleurs Voeux à vous et votre famille.
Bonne Année 2026!



Best wishes to you & your family.
Happy New Year 2026!

Maire/Mayor Kevin Murphy et conseil/and Council,
Municipalité de / Municipality of Portage-du-Fort

24 rue de l'Église, J0X 2T0 • 819-647-2767 • portage-du-fort@mrcpontiac.qc.ca

Intégration des immigrants : un nouveau projet dans le Pontiac

MÉLISSA GÉLINAS

MRC PONTIAC – Le Carrefour jeunesse emploi du Pontiac a lancé une nouvelle initiative visant à sensibiliser la population et à soutenir l'intégration des immigrants par l'entremise d'un projet intitulé « Bienvenue chez nous, bienvenue chez vous ». L'initiative bénéficie d'un appui financier du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration du Québec.

Lancé le 12 décembre, le projet comprend des campagnes de sensibilisation et de promotion, la diffusion de témoignages et de récits présentés comme inspirants, des visites exploratoires, de l'accompagnement individuel ainsi que des ateliers destinés à mettre en lumière les réalités et les défis liés à l'immigration.

Selon l'organisme, l'objectif principal est de souligner la contribution des immigrants à la communauté locale tout en favorisant un climat d'ouverture et d'accueil au sein de ce qu'il décrit comme une culture inclusive. Plus largement, l'inten-

tion est que le Pontiac se positionne comme un territoire accueillant, dynamique et inclusif, où les immigrants sont encouragés à participer pleinement à la vie communautaire.

L'initiative repose également en grande partie sur l'engagement des employeurs et des acteurs locaux, que le CJEP estime déterminant pour la réussite du projet. « Nous sommes convaincus que l'immigration est un atout essentiel pour le développement et la vitalité de notre région », a déclaré Karim El Kerch, ancien directeur général du CJEP. « Avec la campagne Bienvenue chez nous, bienvenue chez vous, nous souhaitons créer un véritable élan collectif d'ouverture et d'inclusion. »

Si le projet présente une vision ambitieuse, son impact à long terme dépendra probablement de l'implication soutenue des institutions locales, des employeurs et des citoyens, ainsi que de la capacité des activités proposées à produire des résultats concrets pour les immigrants qui s'établissent dans la région.

ANNUAIRE DES Professionnels
PROFESSIONAL DIRECTORY

PILON
FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE
KITCHEN CABINET MAKER
www.pilonkitchens.com • Zach@pilonkitchens.com
Zach Pilon - 819-648-5654
RBQ 5676-1638-01

TRACY CRANE SERVICE
819-593-7975

TRÉPANIÉ & RAFFOUL
NOTAIRES / NOTARIES
Cessionnaire du grefte de Jean-Pierre Pigeon
Marc Trépanier / André Trépanier
Dany Raffoul / Marianne Guillemette
510 Maloney Est, #202, Gatineau • 819.643.2021
37 Patterson, Campbell's Bay • 819.648.2525

CET ESPACE PEUT ÊTRE LE VÔTRE
BILINGUE / BILINGUAL
ANNUAIRE PROFESSIONNEL
165 \$ (12 parutions / issues 1 col. x 1")
Couleur incluse / Colour Included
THIS SPACE COULD BE YOURS

TJ REFRIGERATION
Chauffage et climatisation
Heating and Cooling
Jamie McKnight 613-229-6270

Vous pouvez réserver cet espace /
Call to reserve your space:
819-683-3582

CONSULTATION ET ÉVALUATION GRATUITES À DOMICILE ~ FREE IN-HOME CONSULTATION & EVALUATION



Claire Gauthier
Courtier immobilier inc.
613.292.8267
clairegauthier@me.com



MANSFIELD-ET-PONTEFRAC
MLS 9123322 **259,900 \$**



L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET
MLS 17072352 **599,900 \$**



BRISTOL
MLS 13160456 **275,000 \$**



MANSFIELD-ET-PONTEFRAC
MLS 12694413 **549,900 \$**



SHAWVILLE
MLS 19437521 **199,000 \$**



BRISTOL
MLS 27258088 **349,900 \$**



Dwight Kucharik
Courtier immobilier inc.
819.661.5761
dwightkucharik@icloud.com

ÉQUIPE CLAIRE GAUTHIER

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

14-210 chemin d'Aylmer,
Gatineau, QC J9H 1A4

SERVICE PROFESSIONNEL PERSONNALISÉ • BILINGUE • PHOTOGRAPHIE PROFESSIONNELLE • MARKETING ÉTENDU EN LIGNE
PERSONALIZED PROFESSIONAL SERVICE • BILINGUAL • PROFESSIONAL PHOTOGRAPHY • EXTENSIVE ONLINE MARKETING

ÉVÉNEMENT RÉSERVATION D'HIVER WINTER BOOKING EVENT



**SOYEZ PRÊTS POUR LE PRINTEMPS !
PLACEZ VOTRE COMMANDE DE PORTES
ET FENÊTRES CET HIVER ET
OBTENEZ UN RABAIS DE 15% !***

**GET READY FOR SPRING !
PLACE YOUR DOOR AND WINDOWS
ORDER THIS WINTER AND
GET A 15% REBATE !***

**POUR PLUS DE DÉTAILS, VISITEZ NOUS EN MAGASIN !
FOR MORE DETAILS, VISIT US IN STORE !**

*Obtenez 15% de rabais pour votre commande, si placée avant le 3 mars 2026. Détails en magasin.
*Get 15% off your order if placed before March 3, 2026. Details in store.



BRYSON / 819-648-5881 / 660, ROUTE 148 | MANSFIELD / 819-683-2482 / 285, RUE PRINCIPALE

911 cut off as landline outage hits Pontiac

TASHI FARMILLO

MRC PONTIAC - A widespread landline failure in the Pontiac on December 30 left residents in several communities unable to reach 911, prompting emergency measures from local authorities and renewed concerns over the fragility of telecommunications infrastructure in isolated areas. The disruption affected Télébec customers in municipalities like Otter Lake and Thorne, where landline service is often the primary mode of communication, particularly for seniors and households without reliable mobile coverage.

Although the municipalities are part of the MRC Pontiac, 911 calls from the region are routed through the MRC des Collines emergency call centre, which was also affected by the outage. According to Paul Charbonneau, director of public safety for the MRC des Collines, all landline 911 calls from the MRC Pontiac, Papineauville and des Collines region are handled by the des Collines centre and are normally routed correctly. Mobile calls, however, can sometimes be misdirected when cellphones connect to towers across territorial boundaries, meaning Quebec calls near the border can occasionally jump to Ontario emergency centres or other neighbouring regions. When this happens, dispatchers transfer the call to the appropriate centre. Charbonneau

noted this is an issue in border areas across North America.

During the outage, standard emergency services were inaccessible by landline, prompting des Collines officials to activate emergency protocols and issue substitute emergency numbers — 819-459-9911 and 1-888-459-9911 — which were shared through social media and municipal communication channels to ensure residents in both MRCs could still access help.

Healthcare facilities, including the Pontiac Community Hospital in Shawville and CLSCs in Shawville, Otter Lake, and Chapeau, were also affected. According to the CISSS de l'Outaouais, no major interruptions to clinical operations occurred. Staff maintained call capacity by rerouting lines through another hospital, though this workaround required callers to verbally confirm their location due to misdirected caller ID data.

Charbonneau confirmed no critical incidents required adaptation beyond communication rerouting. However, he emphasized the responsibility for local telecommunications infrastructure lies with service providers, not emergency services.

Télébec confirmed the service failure but didn't publicly specify the cause, duration, or extent of the disruption. They didn't respond to a request for comment by press time.

911 — de la p. 6

Le personnel a maintenu la capacité de répondre aux appels en redirigeant les lignes vers un autre hôpital, bien que cette solution ait nécessité que les appelants confirment verbalement leur emplacement en raison de données d'identification des appels mal acheminées.

M. Charbonneau a confirmé qu'aucun incident critique n'a nécessité d'adaptation au-delà de la redirec-

tion des communications. Il a toutefois rappelé que la responsabilité des infrastructures locales de télécommunications incombe aux fournisseurs de services, et non aux services d'urgence.

Télébec a confirmé la panne de service, sans toutefois préciser publiquement la cause, la durée ou l'ampleur de l'interruption. L'entreprise n'avait pas répondu à une demande de commentaires au moment de mettre sous presse.

Literacy gaps prompt new research project in the Pontiac

MÉLISSA GÉLINAS

MRC PONTIAC – Two researchers from the University of Sherbrooke, in partnership with the MRC Pontiac, the Maison de la famille du Pontiac and the Western Quebec Literacy Council, have launched a family literacy research project aimed at families from vulnerable backgrounds in the Pontiac.

More specifically, the initiative seeks to support, guide and encourage parents to foster their children’s language development in order to improve their chances of academic success. According to Lisa Danis,

executive director of the Maison de la famille du Pontiac, school failure rates remain high in the region.

To assess local needs, several studies will need to be carried out. Danis explained that both the Maison de la famille du Pontiac and the MRC Pontiac plan to take part in provincial and regional study days to identify potential participants for the project’s development committee and to present relevant statistical data.

At this stage, the project remains in its preliminary phase. “We have signed an agreement and will soon be holding our first meetings to assess the situation,

develop a tailored support model and then move forward with planning,” Danis said. The project has also been submitted to the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, where additional evaluations will be required. According to Marie Gionet, economic development commissioner for the culture portfolio at the MRC Pontiac, a decision on whether the project will proceed is expected in May 2026.

While details have yet to be finalized, the initiative is expected to target children aged 0 to 8, with support likely to take place in the home. “One of the goals is to place greater emphasis on parental

involvement,” Danis said.

Project partners would also be required to contribute financially, particularly toward materials such as books and tablets. The MRC has been asked to provide funding of up to \$2,500 per organization, for a potential total of up to \$5,000, depending on the number of participating families.

Danis said the project is intended to provide additional support and is expected to be well received in the community. “The need is there,” she said, adding that she is proud to be involved and hopeful the initiative will move forward successfully.

MRC — de la p. 3

Le financement provenant des volets du Fonds régions et ruralité (FRR) atteint 2,41 M\$ en 2026, comparativement à 875 370 \$ l’an dernier. L’augmentation des subventions permettra à la MRC d’approuver et de gérer un plus grand nombre de projets.

L’administration représente environ 21 % des dépenses, les salaires et avantages sociaux ayant augmenté de 144 677 \$. Cette hausse s’explique notamment par l’embauche d’un nouvel employé à la réception, qui appuie également les tâches administratives, par un soutien accru à l’administration de la sécurité incendie, par l’augmentation des coûts d’assurance collective et par des frais juridiques plus élevés liés à des dossiers en cours.

L’évaluation foncière représente environ 13 % des dépenses. La MRC a embauché un inspecteur supplémentaire et le personnel travaille sur environ 300 000 \$ de dossiers de révision. Les coûts liés aux logiciels, aux services professionnels et aux ressources humaines ont également augmenté dans ce service.

Les dépenses en sécurité publique ont diminué : le financement de la protection incendie et civile a baissé de plus de 28 000 \$, tandis que les coûts liés au contrôle animalier ont connu une légère hausse.

Les dépenses en immobilisations demeurent limitées, passant de 27 000 \$ en

2025 à 15 000 \$ en 2026, ce qui indique que l’augmentation budgétaire n’est pas liée à des investissements en infrastructures.

Pressions liées aux frais généraux et au financement

Les frais généraux totaux ont augmenté pour atteindre 326 661 \$, comparativement à 295 766 \$ l’an dernier. Cette hausse est principalement attribuable à l’entretien des bâtiments et des terrains, au remplacement de panneaux électriques dans l’ancienne aile de l’édifice de la MRC ainsi que dans le bâtiment principal du Parc des Chutes Coulonge, propriété de la MRC, de même qu’à l’augmentation des coûts de déneigement.

Les coûts de financement ont également augmenté à la suite du refinancement du prêt lié au bâtiment de la MRC. La hausse des taux d’intérêt a entraîné une augmentation des frais d’intérêt.

Questions sur le contrat de recyclage

Au point « Divers » de l’ordre du jour, le maire de Clarendon, Ed Walsh, a soulevé des questions concernant McGrimmon Cartage, de Shawville. L’entreprise de gestion des matières résiduelles avait été vendue et rebaptisée Enviro-Crush Waste Management au début de l’été 2025, avant de reprendre le nom McGrimmon Cartage le 15 décembre.

En août, Enviro-Crush s’était vu attribuer le contrat pour le transport des matières

recyclables des stations de transfert municipales vers le centre de tri de Tricentris, à Gatineau. Le contrat comprenait également la location de conteneurs de collecte pour les municipalités qui n’en possèdent pas. Le maire Walsh a voulu savoir quelles pourraient être les répercussions de l’échec de la vente sur ce contrat. Lors de la réunion, Mme Toller a indiqué qu’il s’agissait d’une nouvelle pour elle et a suggéré que la question soit reprise ultérieurement, une fois plus d’information disponible.

S’exprimant au début de la nouvelle année, la directrice générale de la MRC, Kim Lesage, a indiqué au *Journal* que le contrat demeure en vigueur et se poursuit avec McGrimmon Cartage. Elle a précisé que la collecte des matières recyclables aux stations de transfert se déroule normalement.

McGrimmon Cartage a refusé de commenter la situation.

La prochaine réunion du conseil des maires aura lieu le 29 janvier au siège social de la MRC, à Litchfield.

La Chambre de commerce du Pontiac a besoin de VOUS ! The Pontiac Chamber of Commerce needs YOU!



Rejoignez le conseil d'administration de la Chambre !
Impliquez-vous dans la communauté d'affaires du Pontiac et faites la différence !

Join the Chamber's BOARD!
Get involved in Pontiac's business community and make a difference!

175-E, rue Principale, Fort-Coulonge, QC • 819.328.6111
info@pontiacchamberofcommerce.ca • www.pontiacchamberofcommerce.ca

J’ai réfléchi à l’année écoulée et je tenais simplement à vous remercier chaleureusement.

À mes clients : merci d’avoir choisi de travailler avec moi. Je sais que vous avez le choix, et le fait que vous me fassiez confiance, et même que vous preniez la peine de me recommander à vos amis et à votre famille, signifie beaucoup pour moi. C’est grâce à vous que je peux faire ce que j’aime.

À ma famille et à mes amis : merci d’être toujours là pour moi et de supporter mes longues heures de travail. J’ai beaucoup de chance de vous avoir.

Je lève mon verre à une année 2026 pleine de santé, de bonheur et d’équilibre pour nous tous.



I’ve been reflecting on the past year, and I just wanted to say a huge thank you.

To my clients: Thank you for choosing to work with me. I know you have options, and the fact that you trust me—and even go out of your way to refer your friends and family—really means a lot. It’s because of you that I get to do what I love.

To my family and friends: Thanks for always being in my corner and putting up with the long hours. I’m lucky to have you.

Here’s to a healthy, happy, and grounded 2026 for all of us.

Mark

MARK RYAN 613 614-7150
Courtier immobilier résidentiel et commercial
Residential and Commercial Real Estate Broker
mryan@viacapitale.com

20 ANS DE SERVICES PERSONNALISÉS DE PREMIÈRE QUALITÉ

20 YEARS OF TOP QUALITY AND PERSONALIZED SERVICE



Veillez sortir votre bac avant 7h et le placer à un maximum de 3,5 m de la rue.



Videos, printable lists, guides, tips & tricks:
Visit the MRC Pontiac website, Recycling section
819-648-5689 x230; recycle@mrcpontiac.ca.

Containers,
packaging, printed
matter.
That's it.



Please take your bin out before 7 a.m. and place it no more than 3.5 m from the street.



MRC PONTIAC
OUTAOUAIS



Le coin des aînés | Seniors' corner

La MRC Pontiac sollicite l'avis des résidents de 50 ans et plus

MÉLISSA GÉLINAS
& BONNIE PORTELANCE

MRC PONTIAC – La MRC Pontiac invite les résidents âgés de 50 ans et plus à participer à un nouveau sondage visant à orienter l'élaboration de politiques favorables aux aînés dans l'ensemble de la région.

Le sondage s'inscrit dans le cadre de l'initiative Municipalité amie des aînés (MADA), qui vise à mieux comprendre les besoins, les priorités et les défis auxquels font face les personnes aînées dans le Pontiac. Les commentaires recueillis serviront à élaborer un plan d'action régional destiné à améliorer la qualité de vie et à soutenir les aînés afin qu'ils demeurent actifs et engagés au sein de leurs communautés.

Selon la MRC, le questionnaire couvre un large éventail de thèmes,

notamment l'accès aux services, le transport, le logement, la participation sociale, la sécurité communautaire et l'environnement physique. Les résidents sont invités à partager leurs expériences et à cerner les domaines nécessitant des améliorations.

Le sondage est accessible en ligne et peut également être rempli en format papier. Des copies imprimées sont offertes dans les bureaux municipaux ainsi qu'au bureau de la MRC à Litchfield. Les personnes qui ont besoin d'aide pour remplir le sondage peuvent communiquer directement avec la MRC.

La MRC encourage les aînés, les proches aidants et les membres de la famille à participer et à faire circuler l'information afin d'assurer une représentation la plus large possible à l'échelle du territoire. Les responsables

soulignent que les commentaires directs des résidents sont essentiels pour élaborer des politiques et des services qui répondent à des besoins réels plutôt qu'à des hypothèses.

Le sondage demeurera ouvert jusqu'au 31 janvier.



Une fois les réponses compilées et analysées, les résultats orienteront la planification et les décisions futures liées aux initiatives favorables aux aînés dans la région.

Pontiac seeks input from residents aged 50 and over

MÉLISSA GÉLINAS
& BONNIE PORTELANCE

MRC PONTIAC – The MRC Pontiac is inviting residents aged 50 and over to take part in a newly launched survey aimed at shaping age-friendly policies across the region.

the needs, priorities and challenges faced by older adults in the Pontiac. Feedback gathered through the survey will be used to develop a regional action plan intended to improve quality of life and support seniors in remaining active and engaged in their communities.

According to the MRC, the questionnaire covers a wide range of topics, including access to services, transportation, housing, social participation, community safety and the physical environment. Residents are encouraged to share their experiences and identify areas where improvements are needed.

The survey is available online and can also be completed in paper format. Printed copies are available

at municipal offices and at the MRC office in Litchfield. Residents who require assistance completing the survey can contact the MRC directly for support.

The MRC is encouraging seniors, caregivers and family members to participate and to spread the word in order to ensure broad representation from across the region. Officials say hearing directly from residents is essential to developing policies and services that reflect real needs rather than assumptions.

The survey will remain open until January 31. Once responses are compiled and analyzed, the results will guide future planning and decisions related to senior-friendly initiatives in the region.

LOCAL DUO BRIGHTENS NEW YEAR'S DAY AT THE CAP, SHAWVILLE

On New Year's Day, local acoustic duo Copper Moon, Holly Leach and Jamie Cameron, played their second show at the CAP (Centre d'accueil du Pontiac), in Shawville.

"Our residents at CHSLD du Pontiac truly enjoy listening to local music artists. Music is an activity that everyone can participate in, and it plays an important role in supporting cognitive function," said Charleen Moore, activity and leisure coordinator at the CAP. "For residents living with dementia or Alzheimer's disease, familiar songs can help unlock memories and encourage connection."

"Seeing the smiles on the residents' faces is why we do it. They love it so much," said Holly Leach, lead singer of Copper Moon. "It's always a pleasure to be asked to perform at the CAP."

-Jamie Cameron



Holly Leach and Jamie Cameron of Copper Moon perform at the CAP.

(Photo: CAP)

1-819-648-2223 / 1-877-648-2223

TransporAction Pontiac



Transport pour rendez-vous médicaux.
Medical appointment transportation.

www.transporaction.com • info@transporaction.com

1226 A, Route 148 Campbell's Bay, QC J0X 1K0

POUR MIEUX RÉPONDRE À VOS BESOINS
SONDAGE 50 ANS ET PLUS
TOGETHER TO BETTER MEET YOUR NEEDS
SURVEY FOR AGED 50 AND OVER

AIDEZ LA MRC DE PONTIAC À CRÉER SA POLITIQUE MUNICIPALITÉS AMIES DES AÎNÉS

HELP THE PONTIAC MRC CREATE ITS POLICY AGE-FRIENDLY MUNICIPALITIES

POUR RÉPONDRE AU SONDAGE :
To complete the survey :

Pour remplir le sondage par téléphone, veuillez appeler la MRC de Pontiac au numéro suivant : 819-648-5689.



To complete the survey by phone, please call the MRC Pontiac at the following number : 819-648-5689.

Retrouvez ce sondage sur notre page Facebook.
Find this survey on our Facebook page.

MRC PONTIAC OUTAOUAIS



APPEL à tous les BÛCHERONS et DRAVEURS CALLING all LUMBERJACKS and BUSHWACKERS

Une soirée remplie de souvenirs

A Night of Memories

Souper de bûcheron / A Lumberjack Dinner

Vendredi, 30 janvier 2026 | Friday, January 30, 2026

Centre de conférence du Pontiac Conference Centre

204, Principale, Fort-Coulonge ~ 17h00 à 22h30

Diner à 18 h 15 - Dinner at 6:15 pm

Recettes
versées à
Centraide
Proceeds to
Centraide



Enca
Silencieux
Silent
Auction

Divertissement à 20h / Entertainment 8pm

Histoires sur la drave et l'exploitation du bois racontées par des bûcherons
Stories on the drive and logging era told by Lumberjacks

\$35
/ pers.

Gail Gavan • Louis Schryer
et autres invités / and more

\$35
/ pers.

POUR LES BILLETS | FOR TICKETS
W.A HODGINS HOME HARDWARE, SHAWVILLE
OU TÉLÉPHONEZ | OR CALL JANE: 819-647-8198

Barrages — de la p. 2

Les 14 autres barrages sous la responsabilité du ministère sont classés comme petits ou à faible capacité et ne sont pas soumis à des inspections obligatoires. Des activités de surveillance ont toutefois été menées sur 9 d'entre eux au cours des 6 dernières années. Aucun des 18 barrages n'est actuellement inclus dans un programme de sous-traitance et aucun travail de réparation n'est prévu.

Selon les évaluations actuelles, les risques pour les communautés situées en aval sont faibles ou minimes, a indiqué M. Martin.

Malgré ces assurances, des élus locaux demeurent préoccupés. La préfète de la MRC Pontiac, Jane Toller, a déclaré que les classifications actuelles pourraient ne pas refléter les réalités environnementales d'aujourd'hui, alors que des conditions météorologiques imprévisibles entraînent des précipitations plus intenses.

« Seulement 40 % de la rivière des Outaouais est régulée par des barrages », a-t-elle indiqué. « Les 60 % restants s'écoulent librement, ce qui signifie qu'ils ne sont absolument pas contrôlés. » Elle a ajouté que les précipitations surviennent de plus en plus sous forme d'épisodes courts et intenses, ce qui exerce une pression supplémentaire sur les infrastructures.

Mme Toller a rappelé les inondations printanières de 2019, lorsque le ruissellement a provoqué le débordement du lac Coulonge et mis à rude épreuve les systèmes en aval. Selon elle, le risque demeure, en particulier lorsque des infrastructures clés ne fonctionnent pas à pleine capacité. « À tout moment,

la moitié du barrage de Bryson n'est pas en fonction », a-t-elle dit. « Nous avons besoin qu'il fonctionne à pleine capacité pour gérer efficacement l'eau. »

Elle a également évoqué un important projet de réfection du barrage de Bryson présenté par Hydro-Québec il y a plusieurs années, dont le coût était estimé jusqu'à 250 M\$. Le projet devait mobiliser une main-d'œuvre importante et générer des retombées économiques pour la région. « Après quelques activités ponctuelles, nous n'avons plus rien entendu », a-t-elle affirmé, ajoutant que le projet semble maintenant avoir été mis de côté.

Selon Mme Toller, d'autres ouvrages préoccupants comprennent des barrages à Rapides-des-Joachims, à Chute Noire, ainsi qu'un barrage sur la rivière Noire. Elle a également mentionné l'effet combiné d'affluents comme la rivière Coulonge et la rivière Gatineau, qui se jettent dans la rivière des Outaouais et accentuent la pression sur les infrastructures régionales.

En réponse, la MRC a adopté une résolution lors de sa séance du 17 décembre demandant des évaluations mises à jour et un plan d'action clair. Mme Toller plaide aussi pour la construction d'un nouveau réservoir au nord de Rapides-des-Joachims afin d'aider à gérer les surplus d'eau lors de fortes pluies et de la fonte printanière.

Des demandes répétées de commentaires ont été transmises au ministère de l'Environnement, à Ontario Power Generation et à Brookfield Renewable. Aucun n'avait répondu au moment de mettre sous presse.



ORTHODONTIE
Outaouais

Votre sourire. Notre spécialité.

Dr Brent Côté, DMD, MSc, Dip Ortho, FRCD(C)
Spécialiste en Orthodontie | Specialist in Orthodontics

*La première et seule
pratique d'orthodontie
à temps plein à Aylmer*

*The first and only
full-time orthodontic
practice in Aylmer*



Soins d'orthodontie spécialisés pour enfants, adolescents et adultes
Specialized orthodontic care for children, teens and adults

- Broches traditionnelles et alternatives modernes
- Vaste aire de stationnement gratuite
- Ententes financières flexibles
- Disponibilités en soirée et tôt le matin
- Référence non requise !

- Traditional braces and modern alternatives
- Ample free parking
- Flexible financial arrangements
- Evening and early morning hours
- No referral required!

Plaza Glenwood
210, chemin d'Aylmer, Gatineau
À côté du Coco Frutti | Next to Coco Frutti

819.685.0808
info@OrthoOutaouais.ca
www.OrthoOutaouais.ca

Aider les jeunes à faire face à la peur du changement climatique



Tashi Farmilo

L'éco-anxiété, cette réaction émotionnelle croissante face au changement climatique, devient un défi majeur en matière de santé mentale pour les jeunes d'aujourd'hui. De plus en plus, les jeunes se disent dépassés, frustrés et impuissants face à la dégradation de l'environnement et à l'inaction politique. En réponse à cette préoccupation croissante, l'organisme local à but non lucratif Enviro-Éduc-Action a lancé un atelier ciblé visant à aider les parents et les éducateurs à mieux comprendre le phénomène et à aider les jeunes à transformer leur anxiété en engagement constructif.

L'initiative, intitulée « L'éco-anxiété chez nos jeunes : la comprendre pour mieux les soutenir », s'appuie sur des années d'engagement direct auprès des jeunes dans le cadre de programmes régionaux tels que C-Vert, Génér'Action Climat et Écoles Écocitoyennes. Ces efforts ont régulièrement mis en évidence la détresse climatique comme une expérience courante et de plus en plus profonde chez les adolescents et les jeunes adultes de l'Outaouais.

Cette initiative éducative culminera avec une conférence publique le 12 février, de 18 h 30 à 20 h, à la bibliothèque Donalda-Charron à Aylmer. Gratuite et ouverte au public, cette séance de 90 minutes vise à fournir aux adultes des outils pour répondre avec empathie aux répercussions du stress lié au climat sur la santé mentale et à encourager des actions environnementales adaptées à l'âge.

Des données récentes soulignent l'urgence de la situation. Un sondage Léger réalisé en 2021 a révélé que près des trois quarts des Québécois âgés de 18 à 34 ans souffrent d'éco-anxiété. À l'échelle mondiale, une étude publiée dans The Lancet la même année a révélé que 59 % des jeunes âgés de 16 à 25 ans étaient très ou extrêmement préoccupés par le changement climatique, 45 % d'entre

eux déclarant que leur anxiété perturbait leur vie quotidienne. Les symptômes comprennent des troubles du sommeil, des difficultés de concentration et un retrait social, souvent associés à une vision pessimiste de l'avenir.

Plutôt que de pathologiser ces sentiments, Enviro-Éduc-Action présente l'éco-anxiété comme une réponse rationnelle aux conditions du monde réel, qui peut être canalisée vers une participation environnementale significative. Leur atelier fournit aux adultes des ressources pratiques : des outils d'alphabétisation émotionnelle, des stratégies d'écoute active, des exercices de pensée critique liés aux médias et des exemples d'actions climatiques positives menées par des jeunes. Le message central est que la compréhension et la validation de ces émotions constituent la première étape vers la résilience et l'autonomie.

La session aborde également le rôle de la désinformation et de l'alarmisme, qui peuvent amplifier les sentiments de peur et d'impuissance. Les participants apprendront comment aider les jeunes à identifier des sources fiables, à replacer les informations dans leur contexte et à éviter

les discours sensationnalistes qui entravent l'engagement.

Bien que la session du 12 février soit un événement phare, elle s'inscrit dans le cadre d'un déploiement régional plus large. D'autres sessions destinées aux parents sont prévues au printemps, et les écoles ou

les organismes communautaires peuvent demander une formation sur mesure jusqu'en mai.

Les inscriptions pour la session de février sont ouvertes sur le portail en ligne de la Ville de Gatineau : <https://cultureloisirs.gatineau.ca>

Association régionale des
Regional Association of
West Quebecers



ÉVÉNEMENTS À VENIR UPCOMING EVENTS

English-language workshops on wills,
power of attorney, women in business

Social events: Quiz Night,
Language Rendezvous

Free low income tax clinics
starting March 2nd!

more information online or call

www.westquebecers.ca

CALENDRIER DES
ÉVÉNEMENTS
COMMUNAUTAIRES

NEW!

RAWQ COMMUNITY EVENTS CALENDAR

Your place to find English-language
events in the Outaouais!



SUBMIT YOUR EVENTS TO:
COMMUNICATIONS@WESTQUEBECERS.CA

819-682-9602

**DITES-VOUS
SOUVENT
QUOI?
COMMENT?**
DO YOU OFTEN ASK
WHAT? PARDON?

**NOUS POUVONS
VOUS AIDER À
MIEUX ENTENDRE**

**TEST AUDITIF
DE DÉPISTAGE
SANS FRAIS***

* Valide jusqu'au 28 février 2026

**WE CAN
HELP YOU
HEAR BETTER**

**SCREENING
HEARING TEST
AT NO CHARGE***

* Valid until February 28, 2026



Le Réseau
Vos Oreilles
AUDIOPROTHÉSISTES
SASSEVILLE - BOLDUC - LÉGARE

Pascal Bolduc
Audioprothésiste
Gatineau
520, Boul. de l'Hôpital, 2C
819 243-7773
1 800 732-5370

Mélanie Légaré
Audioprothésiste
Aylmer
181, rue Principale
819 557-1222
1 800 567-1580

Wakefield
Clinique Médicale des Collines
La Pêche
895, chemin Riverside,
bureau 200
819 557-1222

VosOreilles.com

**Technoscience
OUTAOUAIS**

**Vous êtes PASSIONNÉS
de science?**

**Vivez
l'expérience à la
maison!**

LES DÉBROUILLARDS

EN FÊTE

Célébre ton
anniversaire de
manière
mémorable!

**Animations scientifiques qui proposent
aux jeunes de 5 - 12 ans de partir à la
découverte de l'univers scientifique!**

Contactez-nous!

(819) 770-5252
debrouillards@technoscienceoutaouais.ca

SLOW THE PACE, TASTE THE MOMENT, BREATHE DEEP.



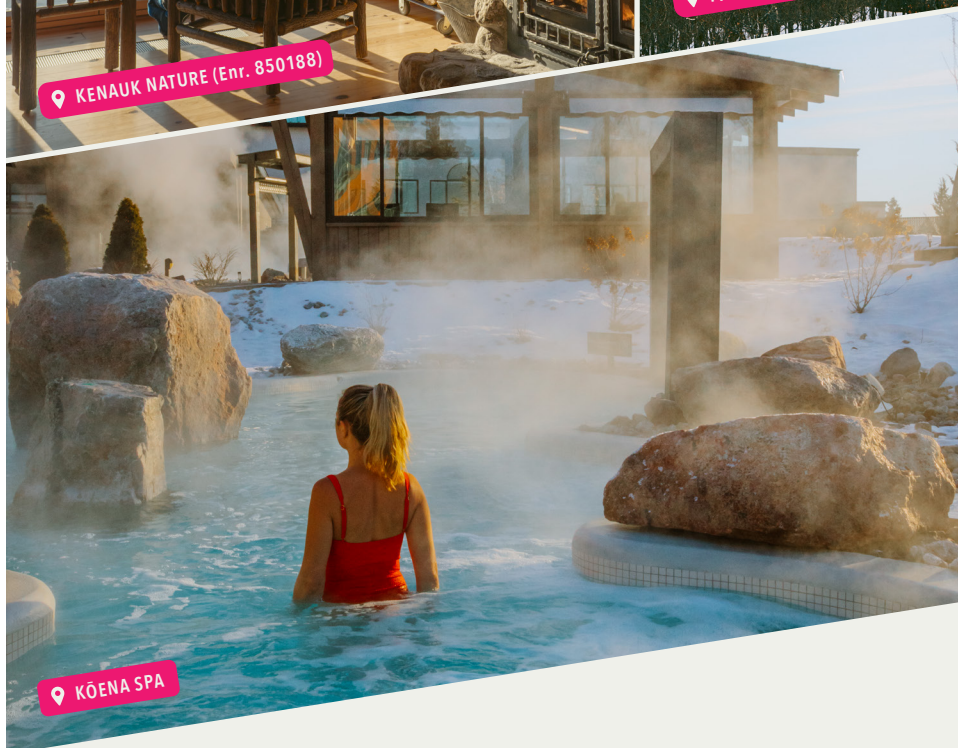
📍 KENAIK NATURE (Enr. 850188)



📍 PARC RÉGIONAL DU MONT MORISSETTE



📍 BISCOTTI ET CIE



📍 KŌENA SPA



📍 CHALETS PRUNELLA (Enr. 308026)

PLAN YOUR GETAWAY!
OUTAOUAISTOURISM.COM

OUTAOUAIS
IS ALL
THAT!

Health foundations invest over \$269K in care upgrades across Pontiac

TASHI FARMILO

MRC PONTIAC – Community-raised funds are making a tangible difference in health care across the Pontiac. In December, the Centre intégré de santé et de services sociaux de l’Outaouais (CISSSO) announced that more than \$269,000 had been invested in four local health care sites in 2025, made possible through contributions from three community foundations.

The Pontiac Community Hospital Foundation contributed \$180,200 to improvements at the hospital and its long-term care wing. Funds were used to modernize essential clinical equipment in the laboratory and sterilization unit, purchase oncology chairs and patient lifts, and

enhance the atmosphere in care spaces with murals and sleeper chairs for family members. Part of the donation also supported nursing students through the MacLachlan family bursary program, which seeks to address workforce needs with local talent.

The CLSC Pontiac Foundation followed with \$52,500, funding several quality-of-life upgrades, particularly at the CHSLD Manoir Sacré-Cœur in Mansfield. Investments included bariatric beds, therapeutic mattresses, a digital scale, and a renovated hair salon.

A further \$37,056 from the Centre d’accueil du Pontiac (CAP) Foundation supported fall prevention measures and comfort-based initiatives, such as therapeutic dolls and communal breakfasts. The foundation also contributed to the site’s transforma-

tion into a Maison des Aînés — a provincial model of elder care that emphasizes warmth, autonomy, and dignity in residential living.

That transformation, now complete, resulted in the creation of 12 themed areas designed to evoke familiar, homelike environments. According to the CISSS, these renovations mark a shift away from traditional institutional design, favouring spaces that reflect the needs and identities of residents.

“Behind every dollar invested is a face: a patient receiving more comfortable care, a resident living in a more human space, a user who feels welcomed and respected,” said Nicole Boucher-Larivière, director of the Pontiac Local Services Network. “The Pontiac foundations are truly changing lives.”



A rehabilitation lift, funded by the Pontiac Community Hospital Foundation, is used by staff at the Shawville hospital to safely assist patients with mobility during recovery. (Photo: CISSSO)

Farmers urge stable policies at Quebec agriculture congress

TASHI FARMILO
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

QUEBEC CITY – Quebec’s agricultural sector was in focus in early December as more than 1,000 producers, policymakers and industry stakeholders gathered for the Union des producteurs agricoles (UPA) General Congress in Quebec City, amid mounting economic pressure, climate uncertainty and shifting trade conditions.

Held from December 2 to 4 under the theme “United for the Future,” the congress featured discussions on domestic food production, regulatory barriers and the need for stronger policy coordination to support farmers. Sophie Chatel, Member of Parliament for Pontiac–Kitigan Zibi and parliamentary secretary to



At the UPA General Congress, MP Sophie Chatel met with federal Agriculture Minister Heath MacDonald and Quebec Agriculture Minister Donald Martel to discuss the province’s agricultural priorities, with a shared focus on fostering a stable, equitable and efficient commercial environment to support farmers and strengthen food sovereignty.

(Submitted)

the minister of agriculture and agri-food, attended the event and said the conversa-

tions reflected challenges already being felt at the local level.

Chatel emphasized the scale and importance of Canada’s agri-food sector, noting it is the country’s largest manufacturing industry. “We often talk about the automotive industry, but agri-food is much bigger, representing 7.2% of Canada’s GDP and one in every nine jobs,” she said.

During the congress, Chatel and federal

Agriculture Minister Heath MacDonald met with Quebec Minister of Agriculture Donald Martel to discuss provincial priorities and federal–provincial collaboration. According to Chatel, stable and predictable policy frameworks are essential to ensure farm viability and protect food sovereignty.

Climate resilience was another recurring theme.

Chatel highlighted federal investments aimed at helping farmers adapt to increasingly volatile weather patterns, including the \$38 million Agricultural Climate Solutions program administered through the UPA. The program supports practical measures such as improved soil health, cover cropping and other techniques intended to mitigate the impacts of drought and extreme conditions.

— “UPA” p. 16

Encans d'animaux tous les mercredis

AUX PRODUCTEURS DE BOEUF

Vous voulez vendre ou acheter des animaux?
(veaux d'embouche, taures, vaches, taureaux, vaches gestantes).
Prenez note que, à **chaque dernier mercredi du mois**, il y aura vente spéciale à 13 heures.

Prochaines dates de ventes le 28 janvier 2026 et le 25 février 2026.

Toutes vaches ou taures vendues gestantes seront vérifiées par le vétérinaire de l'encan et seront vendues garanties gestantes.
Meilleurs prix avec preuve de vaccination.
Transfert à ATQ pour assurances.
Poids approuvé par La Financière agricole.

Cattle Sale every Wednesday

BEEF OWNERS

Those who would like to buy or sell beef animals (stockers, heifers, cows, bulls and cows in calf).
Please take note that **every last Wednesday of each month** there will be a special sale at 1:00 p.m.

Next sales are January 28, 2026 & February 25, 2026.

All cows and heifers in calf will be verified here by our in house vet to guarantee those sold are pregnant.
Best prices with proof of vaccination.
Transferred to the ATQ for insurances.
Weight approved by “La Financière agricole.”

1239 RIDGE ROAD, VANKLEEK HILL, ON - 613-678-3008
SITUÉ / BETWEEN MONTRÉAL & OTTAWA, SORTIE 27 SUR AUTOROUTE 417

Welcome to **Our Home** Your Home: PONTIAC

Through their integration into the labor market, newcomers support economic growth and help meet the needs of businesses.

Immigration is essential to the social, cultural, and economic vitality of Pontiac!

JOIN US!

80 rue Leslie, Campbell's Bay, QC J0X 1K0
819 648-5065

cjepontiac.ca

@cjepontiac
@cjepontiac
@Carrefour jeunesse-emploi du Pontiac
@Carrefour jeunesse-emploi du Pontiac

New rules aim to cut court delays in Gatineau, Pontiac

TASHI FARMILLO

GATINEAU/ PONTIAC – Mandatory mediation and automatic arbitration are now required for small claims under \$5,000 in the judicial districts of Gatineau and Pontiac, part of an effort to reduce court delays and improve access to justice.

The policy, in effect since November 3, applies to all contested claims filed in the Small Claims Division of the Court of Quebec. Under the new process, parties must first attempt to resolve their dispute through mediation. If no agreement is reached, the case proceeds directly to arbitration,

eliminating the need for a court hearing.

"It's about making the justice system more efficient, accessible and human," Justice Minister Simon Jolin-Barrette said. "It gives residents a greater role in resolving their own disputes, while reducing wait times."

In 2024, the median time to obtain a judgment in small claims court was about 24 months in Gatineau and 16 months in Pontiac. The government estimates the new system will resolve disputes in three to nine months, depending on whether cases are settled through mediation or require arbitration.

UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC

The reform is part of Quebec's Act to Improve the Efficiency and Accessibility of Justice, which promotes alternative dispute resolution and streamlines civil procedures. For claims over \$5,000, mediation and arbitration remain voluntary, though residents who choose mediation early may see their cases processed more quickly.

Regional leaders welcomed the initiative, citing heavy caseloads. "The courthouses in our region are among the busiest in Quebec," said Mathieu Lacombe, minister responsible for the Outaouais.

Officials say the changes are intended to reduce stress. "Having a legal case can be a source of stress," said Suzanne Tremblay, MNA for Hull. "Mandatory mediation and arbitration will help cases move forward more quickly."

MRC — from p. 2

Public security spending declined, with fire and civil protection funding dropping by more than \$28,000, while animal control costs increased slightly.

Capital expenditures remain limited, falling from \$27,000 in 2025 to \$15,000 in 2026, indicating that the budget increase is not tied to infrastructure investment.

Overhead and financing pressures

Total overhead expenses rose to \$326,661, up from \$295,766. The increase was driven primarily by building and grounds maintenance, replacement of electrical panels

in the old wing of the MRC building and the main building at Parc des Chutes Coulonge, which is owned by the MRC, as well as higher snow removal costs.

Financing costs also increased after the MRC refinanced its building loan. Higher interest rates led to increased interest expenses.

Questions about recycling contract

Under miscellaneous business, Clarendon Mayor Ed Walsh raised questions about McGrimmon Cartage of Shawville. The waste management company had been sold and rebranded as Enviro-Crush Waste Management in early summer 2025, but reverted to the McGrimmon Cartage name on December 15.

In August, Enviro-Crush had been awarded the contract

for transporting recyclables from municipal transfer stations to the Tricentris sorting centre in Gatineau. The contract also included the rental of collection containers for municipalities that do not own their own. Walsh asked what implications the failed sale might have for the contract. At the meeting, Toller said the development was news to her and suggested the issue be revisited once more information was available.

Speaking in the new year, MRC Director General Kim Lesage told the *Journal* that the contract remains in force and will continue with McGrimmon Cartage. She said recycling collection at transfer stations is proceeding as usual.

McGrimmon Cartage declined to comment.

The next Council of Mayors meeting will be held January 29 at MRC headquarters in Litchfield.

Dam safety — from p. 6

She added that precipitation is increasingly arriving in short, intense bursts, placing additional strain on infrastructure.

Toller pointed to the spring floods of 2019, when runoff caused Lac Coulonge to overflow and put pressure on downstream systems. She said the risk persists, especially when key infrastructure is not operating at full capacity. "At any given time, half of the Bryson dam is not functioning," she said. "We need it running fully to manage water effectively."

She also recalled a major renovation plan for the Bryson dam presented by Hydro-Québec several years ago, estimated at up to \$250 million. The project was expected to involve a large workforce and provide an economic boost to the area. "After some brief activity, we heard nothing further," Toller said, adding that the plan now appears to have been shelved.

According to Toller, other structures of concern include dams in Rapides-des-Joachims, Chute Noire, and a dam on the Rivière Noire. Toller also cited the combined impact of tributaries such as the Coulonge River

and Gatineau River feeding into the Ottawa River.

In response, the MRC passed a resolution at their December 17 meeting calling for updated evaluations and a clear action plan. Toller is also advocating for the construction of a new reservoir north of Rapides-des-Joachims to help manage excess water during heavy rainfall and spring melt.

Repeated requests for comment were sent to the Environment Ministry, Ontario Power Generation and Brookfield Renewable. None responded by press time.

UPA — from p. 15

International trade pressures were also raised as a growing concern. While agricultural products themselves are not always directly targeted by tariffs, Chatel noted that materials used in food processing and packaging — including aluminum, steel and wood — often are. Those added costs can affect farmers, processors and consumers alike.

As an example, Chatel pointed to Ideal Can, a Quebec-based company that has expanded its can manufacturing operations in Ontario. Traditionally, much of Quebec's canned vegetable

production involved shipping crops to the United States for processing before returning them to Canada for sale. Rising tariffs on Canadian aluminum and steel have made that model increasingly costly.

By investing in domestic production capacity, Ideal Can is seeking to shorten supply chains and reduce reliance on foreign manufacturers. "They now have a competitive product because U.S. cans are tariffed," Chatel said, adding that keeping more of the process within Canada helps retain economic value domestically.

Chatel said resilience must be built

through both policy and industry action. "When Ottawa talks about food security or innovation, it has to translate into concrete results on farms in places like Mansfield or Otter Lake," she said.

The congress also renewed calls for regulatory reform and clearer government commitments. UPA president Martin Caron urged governments to strengthen food procurement policies, protect agricultural land and address rising credit costs. Federal and provincial agricultural agreements are expected to be renegotiated later this year.



**CHAPEAU
RECREATION
ASSOCIATION**

ANNUAL GENERAL MEETING
Sunday, January 18, 2026 at 2 p.m.
Harrington Community Centre
NEW MEMBERS WELCOME!!!

Tickets \$25
Available at Hursty's Bar & Grill (cash only)
or at Pontiac Community Players@gmail.com

**BOEING
BOEING**



by **Marc Camoletti**
Translated by Beverley Cross
and Francis Evans

PONTIAC COMMUNITY PLAYERS

Thursday, Jan 29 7pm
Friday, Jan 30 7pm
Saturday, Jan 31 1pm & 7pm

PONTIAC HIGH AUDITORIUM
"Boeing Boeing" is presented by arrangement with Concord Theatricals
on behalf of Samuel French, Inc. www.concordtheatricals.com



**Septic Tank
PUMPING**

YEAR ROUND
SERVICE

613-732-4926

You call,
We Kumm!



MACGREGOR
CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED
Serving Ontario & Quebec since 1975



SEPTIC TANK PUMPING

- Precast Concrete Septic Tanks
- Ready Mix Concrete
- Well Tile

613-582-3459 • 1-800-267-0118
Fax: 1-613-582-7383 • www.macgregorconcrete.com

Nouveau prix !
50 mots
20 \$ + taxes
Païement avant publication

Petites Annonces / Classifieds

819-683-3582 ~ notice@journalpontiac.com

Deadline Thursday 4 pm - Date limite jeudi 16 heures

New Price!
50 WORDS
\$20 + taxes
Payment before Publication

OFFRE D'EMPLOI

Sortir du Bois est à la recherche de gens 18 à 45 ans intéressé à vivre une expérience de travail rémunérée 16,50\$/heure de 22 semaine. Cette démarche vise l'intégration au marché du travail. 819-648-5065 VENEZ TENTER VOTRE CHANCE !

JOB OFFER

Sortir du Bois is looking for adults 18 to 45 interested in a paid 16.50 / hour 22-week work experience that leads to a reintegration into the labour market. 819-648-5065

LOOKING FOR :

Paranormal investigator seeking stories of encounters and activities experienced by Pontiac residents for inclusion in a book under consideration for publication in 2027. Contact: RuralGhostHunter@icloud.com.

SHOP LOCAL -

supporting small business helps protect local jobs

OFFRE D'EMPLOI • JOB OFFER

OUVERTURE DE POSTE

FORT-COULONGE-MANSFIELD

Poste vacant dans le domaine de la vente publicitaire au Pontiac Journal pour la région de Fort-Coulonge-Mansfield. Vous prendrez en charge les contrats existants et contacterez les entreprises qui n'utilisent pas encore le média publicitaire le plus utilisé et le plus populaire de Pontiac.

Ce poste est soutenu par une équipe commerciale créative et solide, et est destiné à une personne très motivée. Commissions de haut niveau. Définissez vos propres horaires : la créativité est récompensée. Idéal pour une personne sociable et bien organisée, à la recherche d'un emploi à temps partiel, utilisant le téléphone, les courriels et les contacts en personne.

Le bilinguisme est essentiel. Pour une réponse rapide, envoyez votre c.v. ou votre candidature à info@journalpontiac.com.

AVIS DE DÉCÈS



Esther Dubeau
(née Proulx)
1948-2025

C'est avec une grande tristesse que nous vous annonçons le décès inattendu d'Esther Dubeau (née Proulx) le lundi 22 décembre 2025, Shawville, Québec à l'âge de 77 ans. Elle était la fille de feu William Proulx et Lyla St-Pierre. L'épouse bien aimée de feu Théodore Dubeau, mère adorée de Claudia (Daniel Bérubé), Colinda (Richard Brunet) et Paula (Marc Beaudoin). Elle laisse de beaux souvenirs avec ses petits-enfants; Arnold, Lucien, Conrad, (Bianka), Henri et ses arrière petits-enfants Daniel, Roman, Loghan, Hunter, Aurélie et Christian. Esther sera manqué par sa soeur Irene (Gary Klatt). Prédécedée par sa soeur Denise (feu George Durward) et ses frères Armand (Patricia Cronan) et Roland (Millie Lasalle). Une marraine dévouée à Darcy Dubeau, Jessy Dubeau et Fallen Dubeau. Esther sera manquée par plusieurs neveux, nièces, cousins et amis.

Esther a touché tellement de gens pendant ses années avec Transport Bénévole d'Otter Lake, la bibliothèque et ses heures inoubliables envers le Centre D'Artisanat.

La famille a reçu les condoléances le mardi 23 décembre 2025 à la Maison Funéraire Hayes, 134 rue Centre, Shawville, Québec. La messe des funérailles fut célébrée le mercredi 24 décembre 2025 en l'église St-Charles Borromée, Otter Lake, Québec. Esther sera inhumée au côté de son cher époux Théodore au cimetière St-Charles, Otter Lake, Québec au printemps 2026.

www.hayesfuneralhome.ca

UPCOMING EVENTS

Réservez vos évènements !
Book Your Events!



50 mots / words = \$20.00 plus taxes
Païement avant publication - Mot additionnel ajoutez 10¢
Payment before publication - 10¢ each additional word

DATE D'ÉCHÉANCE : JEUDI 16 H DEADLINE: THURSDAY 4 PM

819-683-3582
notice@journalpontiac.com



PUBLIC NOTICE



Municipality of Shawville's
CALENDAR FOR THE 2026 REGULAR
MEETINGS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

The Council of the Municipality of Shawville authorizes that the following calendar be adopted regarding the 2026 regular meetings of the Municipal Council that will be held at 6:30 p.m. under the previously mentioned dates:

January 28th -
Regular meeting 6:00 p.m.
Three Year Capital Asset Planning 6:30 p.m.
Budget 7:00 p.m.
February 10th
March 10th
April 14th,
May 12th
June 9th
July 14th
August 11th
September 15th
October 13th
November 10th
December 8th -
Three Year Capital Asset Planning 6:30p.m.
Budget 7:00 p.m.
Regular meeting 7:30 p.m.

PONTIAC
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC

Journai

DU PONTIAC

LE JOURNAL DU PONTIAC
VEND DU LECTORAT :

nous plaçons votre annonce sur toutes les tables de cuisine du Pontiac et de la municipalité de Pontiac.

Appelez-nous pour obtenir plus d'informations sur la promotion de votre entreprise.

www.journalpontiac.com

10,000 COPIES

THE PONTIAC JOURNAL
SELLS READERSHIP:

we put your ad on every kitchen table in the Pontiac and the Municipality of Pontiac.

Call for more information about promoting your business.

819-683-3582

www.pontiacjournal.com



Des Nouvelles Excitantes!
Exciting News!

L'annuaire Télé-Pontiac 2026

arrivera la semaine du 19 janvier.
Il sera livré dans **votre** boîte aux lettres.



The 2026 Télé-Pontiac phone book

will arrive the week of January 19th.
It will be delivered to **your** mailbox.

Si vous ne recevez pas le vôtre, veuillez nous contacter au :
If you do not receive yours, please contact us at:
819-683-3582 ~ notice@journalpontiac.com

Des copies peuvent aussi être récupérées à notre bureau :
Copies can also be picked up at our office:
**Journal du Pontiac 5-289, rue Principale (rte 148),
Mansfield, QC J0X 1R0**



Photocopying and printing services

PHOTOCOPIES

Black and white copying:

8.5" x 11" : one side, black and white: **15¢/copy**
8.5" x 11" : double sided, black and white: **25¢/copy**
8.5" x 14" (legal) : one side, black and white: **20¢/copy**
8.5" x 14" (legal) : double sided, black and white: **35¢/copy**

Colour copying:

8.5" x 11" : one side, colour: **30¢/copy**
8.5" x 11" : double sided, colour: **50¢/copy**
8.5" x 14" (legal) : one side, colour: **35¢/copy**
8.5" x 14" (legal) : double sided, colour: **60¢/copy**

PRINTING SERVICES

We can print a document when it is on a Flash Drive / USB key.
Documents could also be emailed to notice@journalpontiac.com.

A day's notice is preferred for printing services.

Document set-up: **\$5.00**

Printing fees are the same as photocopying fees.

**# 5-289 rue Principale (rte 148), Mansfield
819-683-3582 notice@journalpontiac.com**

AVIS PUBLIC



PROVINCE DE QUÉBEC AVIS PUBLIQUE

EST PAR LA PRÉSENT DONNÉE PAR LA SOUSSIGNÉE, ASHLEE POIRIER, DIRECTRICE GÉNÉRAL/GREFFIÈRE TRÉSORIÈRE QUE :

SCÉANCE D'ADOPTION DU BUDGET ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS

Conformément à l'article 956 du Code municipal du Québec, le conseil de la municipalité de Sheenboro tiendra une séance extraordinaire le mercredi 28 janvier à 17 :00 au bureau municipal au 59 Chemin Sheen à Sheenboro pour l'adoption du budget pour le prochain exercice financier 2026 et le programme triennal des immobilisations 2026 à 2028.

Lors de cette séance, les délibérations du conseil porteront exclusivement sur le budget de l'année 2026 et le programme triennal d'immobilisations 2026 -2027-2028.

DONNÉ A SHEENBORO, QUEBEC CE 8 IÈME JOUR DU MOIS DE JANVIER DEUX MILLE VINGT-SIX

CERTIFICAT DE PUBLICATION (Article 420)

Je, soussigné, Ashlee Poirier, Directrice générale/greffière trésorière, donné à Sheenboro, Québec certifie sous mon serment d'office que j'ai publié le présent avis en affichant une copie au bureau municipal et au site de transfert entre 8 :00 et 16 :00 heures, le 8 janvier 2026.

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat, ce 8 janvier, 2026

Ashlee Poirier, DG
Greffière Trésorière

PUBLIC NOTICE



PROVINCE OF QUÉBEC PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN BY THE UNDERSIGNED, ASHLEE POIRIER, DIRECTOR GENERAL/CLERK TREASURER THAT:

SESSION FOR THE ADOPTION OF THE BUDGET AND THE THREE-YEAR CAPITAL ASSETS PROGRAM

In accordance with article 956 of the Municipal Code of Quebec, the council of the municipality of Sheenboro will hold a special meeting on Wednesday, January 28th at 5:00PM at the municipal office at 59 Chemin Sheen in Sheenboro to adopt the budget for the next fiscal year 2026 and the three-year capital expenditure program 2026 to 2028.

During this meeting, the council's deliberations will focus exclusively on the budget for the year 2026 and the three-year capital expenditure program 2026-2027-2028.

GIVEN AT SHEENBORO, QUEBEC THIS 8TH DAY OF JANUARY TWO THOUSAND AND TWENTY-SIX

CERTIFICATE OF PUBLICATION (Section 420)

I, the undersigned, Ashlee Poirier, Director General/Clerk Treasurer, given in Sheenboro, Quebec, certify under my oath of office that I have published this notice by posting a copy at the Municipal Office and Transfer Site between the hours of 8:00 AM and 4:00 PM on January 8th, 2026.

IN WITNESS WHEREOF, I give this certificate this January 8th, 2026

Ashlee Poirier, DG
Clerk Treasurer



www.hyundaipembroke.ca

HYUNDAI
PEMBROKE



L'événement
Hyundai
c'est hockey
Hyundai Breakaway
Sales Event

Aucun
paiement
pour 90 jours

sur tous les modèles.
Sur une fréquence de paiement mensuelle, financement
à l'achat seulement. Des restrictions s'appliquent.

No
payments
for 90 days

on all models.
On a monthly payment basis, financing for purchase only.
Restrictions apply.



Tucson 2026
Location** du modèle
Preferred à traction intégrale
à partir de :
Rental** of the Preferred
model with all-wheel drive
starting at:

95 \$ par semaine
per week

6.19%

pour 48 mois avec acompte
de 3 395 \$
for 48 months with a down
payment of \$3,395

Kona 2026
Location** du modèle
Essential à traction intégrale
à partir de :
Rental** of the Essential
model with all-wheel drive
starting at:

75 \$ par semaine
per week

6.29%

pour 48 mois avec acompte
de 2 395 \$
for 48 months with a down
payment of \$2,395

Elantra 2026
Location** du modèle
Essential à partir de :
Rental** of the Essential
starting at:

70 \$ par semaine
per week

5.89%

pour 48 mois avec acompte
de 3 095 \$
for 48 months with a down
payment of \$3,095

Soldes 2025

Inventaire limité disponible

- Rabais de 3000\$ + 0% sur Kona EV 2025 - 2 disponible
- Rabais de 2000\$ sur Tucson PHEV 2025 - 1 disponible
- Rabais de 7000\$ + 0% sur Ioniq 6 2025 - 2 disponible
- Rabais de 1000\$ sur Tucson 2025 - 4 disponible
- Jusqu'à 4000\$ de rabais sur les véhicules démonstratifs



2025 Blowout

Limited stock available

- \$3000 off + 0% on the 2025 Kona EV's - We have 2 left
- \$2000 off on the 2025 Tucson PHEV - We have 1 left
- \$7000 off + 0% on the 2025 Ioniq 6 - We have 2 left
- \$1000 off on the 2025 Tucson - We have 4 left
- Up To \$4000 off demo vehicles

- \$500 loyalty cash rebate for eligible cash customers
- 0.5 loyalty rate reduction for eligible finance customers
- 1% loyalty rate reduction for eligible lease customers
- \$500 Military Discount
- Over 40 pre-owned units
- Over 80 brand new units

See what sets us apart from the rest, its not just a
vehicle, its a lifestyle! We are open & would love
to earn your business!

Join the Hyundai Pembroke Family today, visit Hyundaipembroke.ca
FOLLOW us on Facebook & Instagram for GREAT giveaways.



www.hyundaipembroke.ca

HYUNDAI | PEMBROKE



@hyundaipembroke #hyundaipembroke



1945 Petawawa Blvd.,
Pembroke 613-735-5636



Shop THE Block

To make your home the best it can be!



Simplejoy
Rocker
Recliner
Now \$599

Furniture

ASHLEY

elran

KING

613-629-5464

FurnitureKingPembroke.ca

Mattress World

3500 sq ft of sleep
on one level!



613-629-5465

MattressWorldPembroke.ca

Blinds now on Sale!



Fine Bed Linens, Duvets & Pillows

Hunter Douglas Alta Altex Eclipse | 613-735-0370 TheBlindExperts.ca

For Sales

check



Facebook

You'll be treated right.
Come on in and see how good it feels.

10 & 12 Matthews Ave, Pembroke, ON